



Installation Guide

Sensor cable

Wire temperature sensors

www.DEVI.com

DEVI[®] 
by Danfoss

EN	Installation Guide	4	LV	Instalācijas rokasgrāmata	32
BG	Ръководство за инсталиране	6	LT	Montavimo vadovas.	34
CN	安裝指南	8	NO	Installasjonsveiledning	36
CZ	Instalační příručka	10	PL	Instrukcja instalacji	38
DA	Installationsvejledning	12	PT	Guia de instalação.	40
HR	Vodič za instalaciju	14	RO	Ghid de instalare	42
NL	Installatie gids	16	RU	Инструкция по установке.	44
EE	Paigaldusjuhend	18	RS	Упутство за инсталацију	46
FI	Asennusohje	20	SK	Návod na inštaláciu	48
DE	Installationsanleitung	22	SL	Navodila za namestitev	50
FR	Guide d'installation	24	ES	Guía de instalación	52
GR	Οδηγός εγκατάστασης	26	SE	Installationsguide.	54
HU	Telepítési útmutató	28	TR	Yükleme Rehberi	56
IT	Guida d'installazione	30	UA	Керівництво по встановленні.	58

More information about this product can be found at: **devi.com**

EN - Installation Guide

The sensor may only be used in connection with a DEVReg[™]/ECtemp thermostat. The purpose of the sensor is to measure the temperature for the installation and in combination with the installed thermostat to ensure that the temperature does not exceed the limit of the surrounding materials or that the desired temperature of the application is maintained.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (Default)	15 kΩ (Default)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (Default)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. range	-25 °C to 90 °C	-25 °C to 70 °C	-25 °C to 170 °C

Safety Instructions

- The sensor must be considered a LIVE cable; therefore any extension made to the sensor wiring should be treated in the same way as normal mains voltage cabling.
- The sensor can be extended up to a total of 500 meters using 0,75-1,5 mm² installation cable.
- If temperature wire sensor is applied on conductive surface it must be installed with additional electrical insulation.
- Caution: temperature sensor, heated surface and heating cable could have really high temperature.
- Sensor, conduit, fixing materials, etc. should be specified to be able to withstand temperatures applied by application.
- Caution: Temperature sensor with silicon cable should not be installed in concrete, aggressive and corrosive environment, etc.

Warranty



Disposal Instruction



BG – Ръководство за инсталация

Сензорът може да се използва само при съединение с термостат DEVIreg™/EStemp. Предназначението на сензора е да измерва температурата за инсталацията и в комбинация с монтирания термостат да гарантира, че температурата не надвишава лимита на материалите в близост или че се поддържа желаната температура на приложението.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ*	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Темп. диапазон	-25 °C to 90 °C	-25 °C to 70 °C	-25 °C to 170 °C

*По подразбиране

Инструкции за безопасност

- Сензорът трябва да се счита за кабел С ПРЕМИНАВАЩ ПО НЕГО ТОК; затова всякакви удължения на окабеляването на сензора следва да се третират по същия начин, както нормалните кабели с електрическо напрежение.
- Сензорът може да бъде удължен до общо 500 метра с 0,75-1,5 мм² инсталационен кабел.
- Ако сензорът за температурен проводник се приложи върху проводима повърхност, той трябва да бъде монтиран с допълнителна електрическа изолация.
- Внимание: температурният сензор, нагретата повърхност и отоплителният кабел могат да имат наистина висока температура.
- Датчикът, тръбопроводите, фиксиращите материали и т.н. трябва да бъдат посочени, за да могат да издържат на температурите, прилагани при прилагане.
- Внимание: Датчикът на температурата със силиконов кабел не трябва да се монтира в бетонна, агресивна и корозивна среда и т.н.

Гаранция



Инструкция за изхвърляне



CN - 安装指南

该传感器只能与 DEVIreg[™]/ECtemp 温控器一起使用。该传感器用于测量安装温度，它与安装的温控器协同作用，确保温度不会超过周围材料的温度限制，让应用环境的温度保持在所需的水平。

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (默认)	15 kΩ (默认)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (默认)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
温度范围	-25 °C to 90 °C	-25 °C to 70 °C	-25 °C to 170 °C

安全说明

- 传感器必须被视为带电电缆；因此，如果需要延长传感器布线，必须按照与普通主电源电压布线相同的方式处理。
- 使用 0,75-1,5 mm² 安装电缆，可将传感器总共延长至 500 米。
- 如果將溫度線傳感器應用於導電錶面，則必須安裝額外的電絕緣。
- 注意：溫度傳感器，受熱表面和加熱電纜可能會具有很高的溫度。
- 傳感器，導管，固定材料等應指定為能夠承受實際應用中的溫度。
- 注意：帶矽線的溫度傳感器不應安裝在混凝土，腐蝕性和腐蝕性環境等環境中。

保證



處置說明



CZ – Návod k instalaci

Čidlo lze použít pouze v kombinaci s termostatem DEVlreg[™]/ECtemp. Účelem čidla je měřit teplotu v instalaci a v kombinaci s instalovaným termostatem zajistit, aby teplota nepřekročila mezní hodnotu pro okolní materiály, nebo aby byla udržována požadovaná teplota aplikace.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (výchozí)	15 kΩ (výchozí)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (výchozí)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Teplotní rozsah	-25 °C až 90 °C	-25 °C až 70 °C	-25 °C až 170 °C

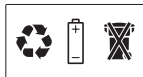
Bezpečnostní pokyny

- Čidlo je nutné považovat za kabel POD NAPĚTÍM. Proto je třeba postupovat při jakémkoli prodloužení vodičů čidla stejně jako u normálních kabelů se síťovým napětím.
- Kabel čidla lze prodloužit až na celkovou vzdálenost 500 metrů pomocí instalačního kabelu s průřezem 0,75-1,5 mm².
- Pokud je na vodivý povrch nanesen teplotní vodič, musí být instalován s dodatečnou elektrickou izolací.
- Upozornění: Snímač teploty, vyhřívaný povrch a topný kabel mohou mít opravdu vysokou teplotu.
- Senzor, potrubí, upevňovací materiály atd. By měly být specifikovány tak, aby vydržely teploty aplikované aplikací.
- Upozornění: Snímač teploty se silikonovým kabelem by neměl být instalován v betonu, agresivním a korozivním prostředí atd.

Záruka



Pokyny k likvidaci



DA - Installationsguide

Føleren må kun anvendes sammen med en DEVIREG[™]/ECtemp-termostat. Formålet med føleren er at måle installationens temperatur og i samspil med den installerede termostat sikre, at temperaturen ikke overstiger grænserne for materialerne i området, eller at den ønskede temperatur for installationen opretholdes.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (standard)	15 kΩ (standard)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (standard)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temperatur- område	-25 °C til 90 °C	-25 °C til 70 °C	-25 °C til 170 °C

Sikkerhedsinstruktioner

- Føleren skal betragtes som et strømførende kabel. Alle forlængelser af følerens kabelføring skal derfor behandles på samme måde, som man behandler et almindeligt kabel med netstrøm.
- Føleren kan forlænges op til i alt 500 meter med et 0,75-1,5 mm² installationskabel.
- Hvis temperatursensoren installeres på en ledende overflade, skal den ekstrabeskyttes med elektrisk isolering, da den ikke er dobbeltisoleret.
- Forsigtig! Opvarmede overflader, varmekabel og temperatursensor kan opnå virkelig høje temperaturer.
- Temperatursensor, evt. kabel anvendt til forlængelse, samt fastgørelsesmateriale skal specificeres til at kunne modstå temperaturen på anvendelsesområdet.
- Forsigtig! Silikonesensoren bør ikke installeres direkte i beton, eller andre aggressive og ætsende omgivelser osv.

Garanti



Bortskaffelsesinstruktion



HR – Priručnik za ugradnju

Osjetnik se može upotrebljavati samo u spoju s termostatom DEVIreg™/ECtemp. Svrha osjetnika jest mjerenje temperature za instalaciju i, u kombinaciji s ugrađenim termostatom, osiguravanje da temperatura ne premaši graničnu vrijednost okolnih materijala ili da se željena temperatura primjene zadrži.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (zadano)	15 kΩ (zadano)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (zadano)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Raspon temp.	-25 °C do 90 °C	-25 °C do 70 °C	-25 °C do 170 °C

Sigurnosne upute

- Osjetnik mora biti uzet u obzir kao kabel POD NAPONOM; stoga svako produljenje ožičenja osjetnika treba biti provedeno jednako kao i za uobičajene kabele napona mreže.
- Osjetnik se može produljiti ukupno 500 m pomoću instalacijskog kabela od 0,75-1,5 mm².
- Ako se žičani osjetnik temperature instalira na vodljivu površinu, mora se staviti dodatna izolacija.
- Oprez: temperaturni osjetnik, grijana površina i grijači kabel mogu biti visokih temperatura.
- Osjetnik, bužir, materijal za pričvršćivanje itd. moraju biti temperaturno otporni prema zahtjevima aplikacija gdje se koriste.
- Oprez: osjetnik temperature sa silikonskim kablom ne smije se instalirati u beton, agresivno i korozivno okruženje itd.

Garancija



Upute za odlaganje



NL – Installatiehandleiding

De sensor mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een DEVIregTM/ECtemp - thermostaat. De sensor is bedoeld om de temperatuur voor de installatie te meten. In combinatie met de geïnstalleerde thermostaat zorgt de sensor ervoor dat de temperatuur de limiet van de omringende materialen niet overschrijdt of dat de gewenste temperatuur van de toepassing wordt gehandhaafd.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp.bereik	-25 °C tot 90 °C	-25 °C tot 70 °C	-25 °C tot 170 °C

* standaard

Veiligheidsvoorschriften

- De sensor moet worden beschouwd als een SPANNINGVOERENDE kabel; een eventuele verlenging van de sensorbedrading moet daarom op dezelfde wijze worden behandeld als een normale netvoedingskabel.
- De sensor kan met behulp van een installatiekabel van 0,75-1,5 mm² worden verlengd tot een maximale lengte van 500 meter.
- Als de temperatuuraadsensor wordt aangebracht op een geleidend oppervlak, moet deze worden geïnstalleerd met extra elektrische isolatie.
- Let op: temperatuursensor, verwarmd oppervlak en verwarmingskabel kunnen een zeer hoge temperatuur hebben.
- Sensor, leiding, bevestigingsmaterialen, enz. Moeten gespecificeerd zijn om bestand te zijn tegen de toegepaste temperaturen.
- Let op: temperatuursensor met siliconenkabel mag niet worden geïnstalleerd in een betonnen, agressieve en corrosieve omgeving, enz.

Garantie



Instructies voor verwijdering



ET - Paigaldusjuhend

Andur on mõeldud kasutamiseks ainult koos DEVireg[™]/ECtemp termostaadiga. Anduri funktsioon on mõõta paigaldise temperatuuri ja koos paigaldatud termostaadiga tagada, et temperatuur ei ületa ümbritsevate materjalide lubatud temperatuuri või et süsteemi soovituslik temperatuur säilitataks.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. vahemik	-25 °C kuni 90 °C	-25 °C kuni 70 °C	-25 °C kuni 170 °C

* vaikimisi

Ohutusjuhised

- Andurit tuleb käsitseda nii, nagu see oleks pingestatud kaabel. Seetõttu tuleb anduri juhtme pikendamisel toimida samamoodi nagu tavaliste elektrijuhtmetega.
- Andurit saab pikendada 0,75-1,5 mm² paigalduskaabliga kuni 500 m.
- Kui temperatuuriandur paigaldatakse elektrit juhtivale pinnale, tuleb see paigaldada täiendava elektriisolatsiooniga.
- Ettevaatust: temperatuuriandur, kuumutatud pind ja küttekaabel võivad olla väga kõrgel temperatuuril.
- Andur, anduritoru, kinnitusmaterjalid jms peavad taluma rakenduse poolt tekitatud temperatuure.
- Ettevaatust: silikoonkaabliga temperatuuriandurit ei tohi paigaldada betooni, agressiivsesse ja söövitavasse keskkonda jne.

Garantii



Utiliseerimisjuhend



FI - Asennusohje

Anturia saa käyttää ainoastaan yhdessä DEVIREG[™]/ECTEMP-termostaatin kanssa. Anturin tarkoituksena on mitata lämpötilaa asennusta varten ja varmistaa yhdessä asennetun termostaatin kanssa, ettei lämpötila ylitä ympäröivien materiaalien raja-arvoja ja että käyttökohteen tavoitelämpötila säilytetään.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (oletus)	15 kΩ (oletus)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (oletus)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Lämpötila- alue	-25 ... 90 °C	-25 ... 70 °C	-25 ... 170 °C

Turvaohjeet

- Anturia on pidettävä JÄNNITTEISENÄ kaapelina. Siksi anturin johdotuksen mahdollista jatkoa on käsiteltävä samaan tapaan kuin normaalia sähköverkko-kaapelia.
- Anturia voi jatkaa enintään 500 metrin pituiseksi 0,75-1,5 mm² asennuskaapelilla.
- Käytettäessä lämpötila-anturia johtavilla pinnoilla ja asennuksissa, on se eristettävä.
- Varoitus: lämpötila-anturi, lämmitettävä pinta ja lämmityskaapeli voivat olla erittäin kuumia.
- On varmistuttava, että lämpötila-anturi, putki, kiinnitysmateriaalit jne. kestävät sovelluksessa käytettävät lämpötilat.
- Varoitus: silikonipintaista lämpötila-anturia ei saa asentaa betoniin tai muuhun aggressiiviseen ja syövyttävään aineeseen ja ympäristöön.

Takuu



Hävitysohjeet



DE - Installationsanleitung

Der Fühler darf nur zusammen mit einem DEVIreg™/ECtemp-Thermostat verwendet werden. Aufgabe des Fühlers ist die Messung der Temperatur der Installation. Des Weiteren dient er dem Zweck, zusammen mit dem Thermostat sicherzustellen, dass die Temperatur nicht die Grenzwerte der umgebenden Materialien überschreitet und dass die erforderliche Anwendungstemperatur konstant gehalten wird.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santoprene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (Standard)	15 kΩ (Standard)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (Standard)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Regelbereich	-25 °C bis 90 °C	-25 °C bis 70 °C	-25 °C bis 170 °C

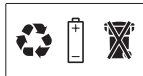
Sicherheitshinweise

- Der Fühler ist wie eine SPANNUNGSFÜHRENDE Leitung zu betrachten: Jegliche Verlängerung der Fühlerverdrahtung muss in der gleichen Art und Weise erfolgen wie eine normale Netzspannungsverkabelung.
- Der Fühler kann mithilfe eines Installationskabels (Leitungsquerschnitt 0,75-1,5 mm²) auf bis zu 500 Meter verlängert werden.
- Wenn ein Rohranlegefühler auf einer leitenden Oberfläche angebracht ist, muss er mit einer zusätzlichen Erdung installiert werden.
- Achtung: Am Temperaturfühler, dem beheizten Rohr und am Heizkabel können sehr hohe Temperaturen entstehen.
- Sensor, Rohrleitung, Befestigungsmaterialien usw. müssen geeignet sein, um den durch die Anwendung angewendeten Temperaturen standhalten zu können.
- Achtung: Der Temperatursensor mit Silikonkabel darf nicht in Beton, aggressiven und korrosiven Umgebungen usw. installiert werden.

Garantie



Entsorgungsanweisung



FR - Manuel d'installation

La sonde ne peut être utilisée qu'avec un thermostat DEVIregTM/ECtemp. Le but de la sonde est de mesurer la température pour l'installation et, en combinaison avec le thermostat installé, d'assurer que la température ne dépasse pas la limite des matériaux environnants ou que la température souhaitée de l'application est maintenue.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Plage de temp.	-25 °C à 90 °C	-25 °C à 70 °C	-25 °C à 170 °C

*(par défaut)

Instructions de sécurité

- La sonde doit être considérée comme un câble SOUS TENSION. C'est pourquoi toute extension du câblage de la sonde doit être effectuée de la même façon que pour un câble normal de tension secteur.
- Le câble de la sonde peut être rallongé jusqu'à 500 m au total Avec un câble de 0,75-1,5 mm² de section.
- Si la sonde de température est appliquée sur une surface conductrice, elle doit être installée avec une isolation électrique supplémentaire.
- Attention: La sonde de température, la surface chauffée et le câble chauffant peuvent avoir une température très élevée.
- La sonde, la gaine, les matériaux de fixation, etc. doivent être spécifiques pour pouvoir résister aux températures appliquées par l'application.
- Attention: La sonde de température avec câble silicone ne doit pas être installé dans un environnement béton, agressif et corrosif, etc.

Garantie



Instruction d'élimination



GR - Οδηγός εγκατάστασης

Ο αισθητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε σύνδεση με θερμοστάτη DEVIreg[™]/ECtemp. Ο σκοπός του αισθητήρα είναι να μετρά τη θερμοκρασία για την εγκατάσταση και, σε συνδυασμό με τον εγκατεστημένο θερμοστάτη να διασφαλίζει ότι η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει το όριο των γειτονικών υλικών ή ότι διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία της εφαρμογής.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Εύρος θερμοκρασιών	-25 °C έως 90 °C	-25 °C έως 70 °C	-25 °C έως 170 °C

* Προεπιλογή

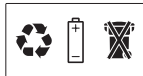
Οδηγίες Ασφάλειας

- Ο αισθητήρας πρέπει να θεωρείται καλώδιο ΥΠΟ ΤΑΣΗ. Συνεπώς, κάθε επέκταση που εκτελείται στην καλωδίωση του αισθητήρα πρέπει να αντιμετωπίζεται με τον ίδιο τρόπο, όπως και η τυπική καλωδίωση τάσης δικτύου.
- Ο αισθητήρας μπορεί να επεκταθεί μέχρι ένα συνολικό μήκος 500 μέτρων, χρησιμοποιώντας καλώδιο εγκατάστασης 0,75-1,5 mm².
- Εάν εφαρμόζεται αισθητήρας καλωδίου θερμοκρασίας σε αγώγιμη επιφάνεια, πρέπει να εγκατασταθεί με πρόσθετη ηλεκτρική μόνωση.
- Προσοχή: ο αισθητήρας θερμοκρασίας, η θερμαινόμενη επιφάνεια και το καλώδιο θέρμανσης θα μπορούσαν να έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία.
- Ο αισθητήρας, ο αγωγός, τα υλικά στερέωσης κ.λπ. πρέπει να καθορίζονται ώστε να αντέχουν σε θερμοκρασίες που εφαρμόζονται κατά την εφαρμογή.
- Προσοχή: Ο αισθητήρας θερμοκρασίας με καλώδιο πυριτίου δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε σκυρόδεμα, επιθετικό και διαβρωτικό περιβάλλον κ.λπ.

Εγγύηση



Οδηγίες απόρριψης



HU - Telepítési útmutató

Az érzékelő kizárólag DEVIregTM/ECtemp termosztáttal használható. Az érzékelő célja a rendszer önálló, valamint a telepített termosztáttal együttes hőmérsékletének ellenőrzése annak biztosítása érdekében, hogy a hőmérséklet nem haladja meg a környező anyagok hőmérsékleti határértékét, illetve a kívánt alkalmazási hőmérséklet e megfelelő szinten marad.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (Default)	15 kΩ (Default)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (Default)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Hőfoktartomány	-25 °C to 90 °C	-25 °C to 70 °C	-25 °C to 170 °C

* Alapértelmezett

Biztonsági utasítások

- Az érzékelőt FESZÜLTÉG ALATT lévő kábelnek kell tekinteni; ezért az érzékelőkábel vezetékezését a normál tápkábelekhöz hasonlóan kell kezelni.
- Az érzékelő kábele 500 méterig hosszabbítható 0,75-1,5 mm² keresztmet-szetű kábellel.
- Ha a hővezeték-érzékelőt vezetőképes felületre alkalmazzák, akkor azt kiegészítő elektromos szigeteléssel kell felszerelni.
- Vigyázat: a hőmérséklet-érzékelő, a fűtött felület és a fűtővezeték hőmérséklete valóban magas lehet.
- Meg kell határozni az érzékelőt, vezetéket, rögzítő anyagokat stb., Hogy képesek legyenek ellenállni az alkalmazás által alkalmazott hőmérsékleteknek.
- Vigyázat: A szilikonkábellel rendelkező hőmérséklet-érzékelőt nem szabad betonba, agresszív és maró hatású környezetbe stb. Telepíteni.

Szavatosság



Ártalmatlanítási utasítások



IT - Guida all'installazione

Il sensore deve essere usato solo in combinazione con un termostato DEVIreg[™]/ECtemp. Lo scopo del sensore è di misurare la temperatura per l'installazione e, in combinazione con il termostato installato, di garantire che la temperatura non superi il limite dei materiali circostanti o che la temperatura desiderata dell'applicazione venga mantenuta.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Intervallo di temp.	da -25 °C a 90 °C	da -25 °C a 70 °C	da 50 °C a 170 °C

* predefinito

Istruzioni di sicurezza

- Il sensore deve essere considerato un cavo SOTTO TENSIONE, di conseguenza qualsiasi estensione del cablaggio del sensore deve essere effettuata come se si trattasse di un cavo a tensione di rete tradizionale.
- Il sensore può essere esteso fino a un totale di 500 metri usando un cavo di installazione di 0,75-1,5 mm².
- Se il sensore del filo di temperatura viene applicato su una superficie conduttiva, deve essere installato con un isolamento elettrico aggiuntivo.
- Attenzione: il sensore di temperatura, la superficie riscaldata e il cavo scaldante potrebbero avere temperature molto elevate.
- Sensore, condotto, materiali di fissaggio, ecc. Devono essere specificati per poter resistere alle temperature applicate dall'applicazione.
- Attenzione: il sensore di temperatura con cavo in silicone non deve essere installato in calcestruzzo, ambienti aggressivi e corrosivi, ecc.

Garanzia



Istruzioni per lo smaltimento



LV - Uzstādišanas rokasgrāmata

Sensoru drīkst lietot tikai savienojumā ar DEVIreg™/ECtemp termostatu. Sensors ir paredzēts instalācijas temperatūras mērīšanai. Kopā ar termostatu tas nodrošina tuvumā esošo materiālu maksimālās un lietojumam paredzētās temperatūras nepārsniegšanu.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. diapazons	no -25 °C līdz 90 °C	no -25 °C līdz 70 °C	no -50 °C līdz 170 °C

* Noklusējums

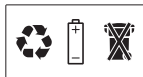
Drošības instrukcijas

- Sensors uzskatāms par spriegumam pieslēgtu kabeli; tāpēc jebkurš sensora vadojuma pagarinājums ir jāapstrādā tāpat kā normāls sprieguma vads.
- Sensoru var pagarināt līdz 500 m, izmantojot 0,75-1,5 mm² instalācijas kabeli.
- Ja temperatūras stieples sensors tiek uzklāts uz vadošas virsmas, tas jāuzstāda ar papildu elektrisko izolāciju.
- Uzmanību: temperatūras sensoram, apsildāmai virsmai un sildīšanas kabelim varētu būt patiešām augsta temperatūra.
- Jāprecizē sensors, vads, stiprinājuma materiāli utt., Lai izturētu temperatūru, ko pieliek pielietošana.
- Uzmanību: temperatūras sensoru ar silikona kabeli nedrīkst uzstādīt betona, agresīvā un kodīgā vidē utt.

Garantija



Norādījumi par atkritumu iznīcināšanu



LT – Montavimo vadovas

Jutiklį galima naudoti tik sujungus su „DEVReg™/ECtemp“ termostatu. Šis jutiklis skirtas montavimo temperatūrai matuoti; kartu su sumontuotu termostatu jis užtikrina, kad nebūtų viršyta aplinkinių medžiagų temperatūra arba būtų išlaikyta pageidaujama taikymo temperatūra.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. ribos	Nuo -25 °C iki 90 °C	Nuo -25 °C iki 70 °C	Nuo 50 °C iki 170 °C

* numatytasis nustatymas

Saugumo instrukcijos

- Jutiklis turi būti laikomas kaip įrenginys su įtampa, todėl bet kokie jutiklio prailginimai turi būti laikomi įprasto elektros maitinimo kabelio prailginimais.
- Jutiklį galima prailginti iki 50 metrų naudojant 1,5 mm² skerspjuvio kabelį.
- Jei ant laidžiojo paviršiaus yra uždedamas laidinis temperatūros jutiklis, jis turi būti sumontuotas su papildoma elektros izoliacija.
- Dėmesio: temperatūros jutiklis, šildomas paviršius ir šildymo kabelis gali turėti tikrai aukštą temperatūrą.
- Jutiklis, vamzdynas, tvirtinimo medžiagos ir kt. turi būti parinkti tinkamai, kad galėtų atlaikyti temperatūrą, taikomą naudojant šildymo sistemą.
- Dėmesio: Temperatūros jutiklio su silicio kabeliu negalima montuoti betoninėje, agresyvioje ir esdinančioje aplinkoje ir pan.

Garantija



Šalinimo instrukcijos



NO - Installasjonsveiledning

Sensoren skal bare brukes sammen med DEVIreg™/ECtemp termostat. Formålet med sensoren er å måle temperaturen i installasjonen og i kombinasjon med den installerte termostaten sikre at temperaturen ikke overstiger grensene for materialene rundt installasjonen, eller at ønsket temperatur i applikasjonen opprettholdes.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (standard)	15 kΩ (standard)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (standard)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. område	-25 °C til 90 °C	-25 °C til 70 °C	50 °C til 170 °C

Sikkerhetsinstruksjoner

- Sensoren skal regnes som STRØMFØRENDE kabel. Eventuell forlengelse av sensorledningen skal derfor behandles på samme måte som vanlige nettstrømledninger.
- Sensoren kan forlenges til opptil totalt 500 meter med 0,75-1,5 mm² installasjonskabel.
- Hvis temperaturledningsføler påføres ledende overflate, må den installeres med ekstra elektrisk isolasjon.
- Forsiktig: temperatursensor, oppvarmet overflate og varmekabel kan ha veldig høy temperatur.
- Sensor, rørledning, festemateriell, etc. skal spesifiseres for å kunne motstå temperaturer påført ved bruk.
- Forsiktig: Temperatursensor med silisiumkabel skal ikke installeres i betong, aggressive og etsende omgivelser, etc.

Garanti



Avhending instruksjon



PL - Instrukcja instalacji

Z czujnika można korzystać wyłącznie w połączeniu z termostatem DEVIreg[™]/ECtemp. Zadaniem czujnika jest mierzenie temperatury instalacji. W połączeniu z zamontowanym termostatem ma gwarantować, że nie zostanie przekroczony limit temperatury dla materiałów w otoczeniu i że utrzymywana jest temperatura żądana dla aplikacji.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Czarny	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, Biały	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Czerwony
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Zakres temp.	Od -25°C do 90°C	Od -25°C do 70°C	Od 50°C do 170°C

* domyślnie

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Czujnik należy traktować jako przewód POD NAPIĘCIEM, dlatego każde przedłużenie okablowania czujnika musi być wykonywane jak normalne okablowanie z zasilaniem sieciowym.
- Okablowanie czujnika można przedłużyć do maksymalnie 500 metrów, używając przewodu 0,75-1,5 mm².
- Jeżeli czujnik temperatury jest umieszczony na powierzchni przewodzącej, należy go zainstalować z dodatkową izolacją elektryczną.
- Uwaga: czujnik temperatury, ogrzewana powierzchnia i kabel grzejny mogą mieć bardzo wysoką temperaturę.
- Czujnik, peszel, akcesoria montażowe itp. Powinny być tak dobrane, aby były w stanie wytrzymać temperatury mogące wystąpić w danej aplikacji.
- Uwaga: Czujnik temperatury z silikonowym kablem nie powinien być instalowany w betonie, środowisku agresywnym lub korozyjnym itp.

Gwarancja



Instrukcja utylizacji



PT - Manual de Instalação

O sensor só pode ser utilizado em conjunto com um termostato DEVIREG™/ECtemp. O sensor serve para medir a temperatura da instalação em combinação com o termostato instalado, a fim de assegurar que a temperatura não excede o limite dos materiais envolventes ou que a temperatura que se pretende para a aplicação é mantida.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Gama de tempera- turas	-25 °C a 90 °C	-25 °C a 70 °C	-25 °C a 170 °C

* Predefinido

Instruções de segurança

- O sensor tem de ser considerado um fio elétrico VIVO; por isso, qualquer extensão feita aos fios do sensor deve ser tratada do mesmo modo que os cabos de alimentação de rede elétrica.
- O sensor pode ser prolongado até um total de 500 metros usando cabo de instalação de 0,75-1,5 mm².
- Se o sensor do fio de temperatura for aplicado na superfície condutora, ele deverá ser instalado com isolamento elétrico adicional.
- Cuidado: o sensor de temperatura, a superfície aquecida e o cabo de aquecimento podem ter uma temperatura muito alta.
- Sensor, conduíte, materiais de fixação etc. devem ser especificados para suportar temperaturas aplicadas pela aplicação.
- Cuidado: O sensor de temperatura com cabo de silicone não deve ser instalado em ambientes concretos, agressivos e corrosivos, etc.

Garantia



Instrução de eliminação



RO – Ghid de instalare

Senzorul poate fi utilizat doar în asociere cu un termostat DEVIreg[™]/ECtemp. Scopul senzorului este de a măsura temperatura instalației și, în combinație cu termostatul instalat, de a asigura că temperatura nu depășește valoarea limită a celorlalte materiale din jur sau că temperatura dorită a aplicației este menținută.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (implicit)	15 kΩ (implicit)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (implicit)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Interval temp.	Între -25 °C și 90 °C	Între -25 °C și 70 °C	Între 50 °C și 170 °C

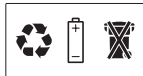
Instrucțiuni de siguranță

- Senzorul trebuie să fie considerat drept un cablu SUB TENSIUNE; așadar, toate extinderile efectuate la circuitele senzorului trebuie tratate în același mod ca în cazul circuitelor normale alimentate de la rețea.
- Senzorul poate fi extins, în total, până la 500 m utilizând un cablu de instalare de 0,75-1,5 mm².
- Dacă firul senzorului de temperatură este aplicat pe o suprafață conductivă, acesta trebuie instalat cu o izolație electrică suplimentară.
- Atenție: senzorul de temperatură, suprafața încălzită și cablul de încălzire ar putea avea o temperatură foarte ridicată.
- Senzorul, conducta, materialele de fixare etc. trebuie specificate pentru a putea rezista la temperaturi aplicate prin aplicație.
- Atenție: Senzorul de temperatură cu cablu din silicon nu trebuie instalat în beton, mediu agresiv și coroziv etc.

Garanție



Instrucțiuni de eliminare



RU - Руководство по монтажу

Датчик может использоваться только совместно с терморегуляторами DEVIreg[™]/ECtemp. Датчик предназначен для измерения температуры в установке и в сочетании с терморегулятором обеспечивает соответствие температуры предельно допустимым нормам для окружающих материалов, а также поддержку температуры на необходимом уровне.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Диапазон температур	от -25°C до 90°C	от -25°C до 70°C	от 50°C до 170°C

* стандартное

Инструкции по технике безопасности

- Датчик следует рассматривать как кабель ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, поэтому к удлинению проводки кабеля следует относиться также, как к обычному сетевому питающему кабелю.
- Кабель датчика можно наращивать до 500 м с помощью монтажного кабеля сечением 0,75-1,5 мм².
- Если датчик температуры устанавливается на электропроводящую поверхность, то его необходимо установить с дополнительной электрической изоляцией.
- Внимание: датчик температуры, нагреваемая поверхность и нагревательный кабель могут иметь очень высокую температуру.
- Датчик, кабелепровод, крепежные материалы и т. п. должны быть выбраны таким образом, чтобы они могли выдерживать температуры предполагаемые для применения.
- Внимание: датчик температуры с силиконовым кабелем не должен устанавливаться в бетоне, агрессивной и коррозионной среде и т. п.

Гарантия



Инструкция по утилизации



RS – Vodič za instaliranje

Senzor se može koristiti samo sa DEVIreg™/ECtemp termostatom. Senzor služi za merenje temperature za instalaciju i u kombinaciji sa instaliranim termostatom njegova uloga je da obezbedi da vrednost temperature ne bude veća od ograničenja za okolne materijale, odnosno da održi željenu temperaturu aplikacije.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Opseg temperature	-25 °C do 90 °C	-25 °C do 70 °C	-25 °C do 170 °C

* Podrazumevano

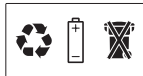
Bezbednosna uputstva

- Senzor se mora smatrati kablom POD NAPONOM; stoga se sa svakim produženjem koje se napravi na ožičenju senzora mora postupati na isti način kao i sa uobičajenim kablom pod naponom.
- Kabel senzora može da se produži do 500 metara korišćenjem instalacionog kabla od 0,75-1,5 mm².
- Ako se senzor temperature sa kablom postavlja na provodljivu površinu, mora da se ugradi sa dodatnom električnom izolacijom.
- Oprez: senzor temperature, grejna površina i grejni kabl mogu imati zaista visoku temperaturu.
- Senzor, zaštitni bužir, materijali za pričvršćivanje itd. treba da budu specifičani tako da mogu da izdrže temperature u datoj aplikaciji.
- Oprez: Senzor temperature sa silikonskim kablom ne sme se postavljati u beton, agresivno i korozivno okruženje itd.

Garancija



Uputstvo za odlaganje



SK – Montážna príručka

Snímač sa môže používať iba v spojení s termostatom DEVIreg™/ECtemp. Snímač je určený na meranie teploty pre inštaláciu a použitie v kombinácii s inštalovaným termostatom na zabezpečenie, že teplota neprekročí limit okolitých materiálov alebo že sa udržiava požadovaná teplota aplikácie.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Teplotný rozsah	-25 °C až 90 °C	-25 °C až 70 °C	-25 °C až 170 °C

* predvolené

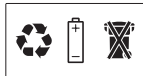
Bezpečnostné pokyny

- Snímač musí byť považovaný za kábel POD NAPÄTÍM, preto pri akejkoľvek predĺžovaní kabeľáže snímača treba postupovať rovnako ako pri normálnej kabeľži so sieťovým napätím.
- Snímač sa dá celkovo predĺžiť až do vzdialenosti 500 metrov s použitím 0,75-1,5 mm² inštaláčného kábla.
- Ak je snímač teploty drôtu nanesený na vodivý povrch, musí byť nainštalovaný s dodatočnou elektrickou izoláciou.
- Pozor: snímač teploty, vyhrievaný povrch a vykurovací kábel môžu mať skutočne vysokú teplotu.
- Senzor, potrubie, upevňovacie materiály atď. By mali byť špecifikované tak, aby odolali teplotám aplikovaným pri aplikácii.
- Pozor: Snímač teploty so silikónovým káblom by nemal byť inštalovaný v betóne, agresívnom a korozívnom prostredí atď.

Záruka



Pokyny na likvidáciu



SL – Priročnik za namestitvev

Tipalo se lahko uporablja samo skupaj s termostatom DEVIreg™/ECtemp. Namen tipala je merjenje temperature za namestitev in v kombinaciji z nameščenim termostatom, s čimer se zagotovi, da temperatura ne presega omejitve materialov v okolici oz. se ohrani želena temperatura naprave.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ (privzeto)	15 kΩ (privzeto)	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ (privzeto)
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Obseg temp.	od -25 °C do 90 °C	od -25 °C do 70 °C	od 50 °C do 170 °C

Varnostna navodila

- Tipalo je treba obravnavati kot ŽIV kabel; to pomeni, da se mora vsak podaljšek ožičenja tipala obravnavati na isti način kot običajno ožičenje napajalne napetosti.
- Kabel tipala se lahko podaljša do 500 metrov z 0,75-1,5 mm² inštalacijskim kablom.
- Če je kabelsko temperaturno tipalo nameščeno na električno prevodni površini, mora biti dodatno električno izolirano.
- Pozor: temperaturno tipalo, ogrevana površina in grelni kabellahko dosežejo visoke temperature.
- Tipalo, žične povezave in priključne materiale je potrebno izbrati tako, da lahko vzdržijo projektne predvidene temperature.
- Pozor: silikonskega temperaturnega tipala ne smete namestiti v betonsko, agresivno, korozivno ipd. okolje.

Garancija



Navodila za odstranjevanje



ES - Guía de instalación

El sensor solo puede utilizarse en conexión con un termostato DEVIreg[™]/ECtemp. La función del sensor es medir la temperatura de la instalación y, en combinación con el termostato, garantizar que esta no exceda el límite de los materiales circundantes o que la aplicación se mantenga a la temperatura deseada.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Intervalo de temp.	-25 °C a 90 °C	-25 °C a 70 °C	-25 °C a 170 °C

* Valor por defecto

Instrucciones de seguridad

- El sensor debe considerarse como un cable con TENSIÓN; por lo tanto, las extensiones que se hagan en el cableado del sensor deben tratarse de la misma forma que si se tratase de cableado normal con tensión de red.
- El sensor puede prolongarse hasta un total de 500 m usando cable de instalación de 0,75-1,5 mm².
- Si el sensor de cable de temperatura se aplica sobre una superficie conductora, debe instalarse con aislamiento eléctrico adicional.
- Precaución: el sensor de temperatura, la superficie calentada y el cable calefactor podrían tener una temperatura realmente alta.
- Se deben especificar sensores, conductos, materiales de fijación, etc. para poder soportar las temperaturas aplicadas por la aplicación.
- Precaución: El sensor de temperatura con cable de silicona no debe instalarse en concreto, ambientes agresivos y corrosivos, etc.

Garantía



Instrucciones de eliminación



SE - Installationshandbok

Givaren får endast användas tillsammans med en DEVReg™/ECtemp-termostat. Syftet med givaren är att den mäter temperaturen för installationen. I kombination med termostaten säkerställs att temperaturen inte överskrider gränsen för det omgivande materialet och att önskad temperatur för tillämpningen bibehålls.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Temp. serie, område	-25 °C till 90 °C	-25 °C till 70 °C	-25 °C till 170 °C

* standard

Säkerhetsanvisningar

- Givaren måste betraktas som strömförande, och därför måste eventuella förlängningar till givarens kablar hanteras på samma sätt som vanliga spänningsförande kablar.
- Givarkabeln kan förlängas upp till 50 meter med hjälp av en 1,5 mm² installationskabel.
- Om temperaturgivarsensor appliceras på ledande yta måste den installeras med ytterligare elektrisk isolering.
- Varning: temperatursensor, uppvärmd yta och värmekabel kan ha riktigt hög temperatur.
- Sensor, ledning, fixeringsmaterial etc. bör specificeras för att kunna motstå temperaturer applicerade med applicering.
- Varning: Temperaturgivare med silikonkabel ska inte installeras i betong, aggressiv och frätande miljö, etc.

Garanti



Avfallshantering



TR - Kurulum Kılavuzu

Sensör yalnızca DEVIreg™/ECtemp termostat bağlantısı için kullanılabilir. Sensör, sıcaklığın çevredeki malzemelerin sınırını aşmadığından veya uygulama için istenilen sıcaklığın sağlandığından emin olmak amacıyla kurulum için ve kurulu termostat ile birlikte sıcaklığı ölçmek amacıyla kullanılır.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Sıcaklık aralığı	-25 °C — 90 °C	-25 °C — 70 °C	-25 °C — 170 °C

* Varsayılan

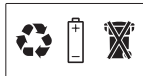
Güvenlik Talimatları

- Sensör ELEKTRİKLİ bir kablo olarak kabul edilmelidir; dolayısıyla, sensör elektrik tesisatında yapılan her türlü uzatma normal şebeke voltaj kablolarıyla aynı şekilde ele alınmalıdır.
- Sensör kablosu 0,75-1,5 mm² kurulum kablosu kullanılarak en fazla toplam 500 metreye kadar uzatılabilir.
- Om temperaturgivarsensor appliceras på ledande yta måste den installeras med ytterligare elektrisk isolering.
- Varning: temperatursensor, uppvärmd yta och värmekabel kan ha riktigt hög temperatur.
- Sensor, ledning, fixeringsmaterial etc. bör specificeras för att kunna motstå temperaturer applicerade med applicering.
- Varning: Temperaturgivare med kiselkabel ska inte installeras i betong, aggressiv och frätande miljö, etc.

Garanti



Avfallshantering



UA – Інструкція з монтажу

Датчик може використовуватись лише разом із терморегулятором DEVIREG™/EStemp. Датчик призначений для вимірювання температури під час монтажу, а також, у поєднанні зі встановленим терморегулятором, для забезпечення неперевиконання максимально допустимої температури оточуючих матеріалів або для підтримання потрібного температурного режиму.

	140F1091, 19121445 NTC, 15 kOhm @ 25 °C Santropene, Black	140F1092, 140F1098 NTC, 15 kOhm @ 25 °C PVC, White	140F1097 NTC, 16,7 kOhm @ 100 °C Silicon, Red
0 °C	42 kΩ	42 kΩ	1067 kΩ
20 °C	18 kΩ	18 kΩ	382 kΩ
25 °C	15 kΩ *	15 kΩ *	300 kΩ
50 °C	6,2 kΩ	6,2 kΩ	99,4 kΩ
70 °C	3,3 kΩ	3,3 kΩ	45,6 kΩ
100 °C	-	-	16,7 kΩ *
120 °C	-	-	8,8 kΩ
150 °C	-	-	3,83 kΩ
170 °C	-	-	2,35 kΩ
Діапазон темп.	від -25 °C до 90 °C	від -25 °C до 70 °C	від 50 °C до 170 °C

* стандартне значення

Правила безпеки

- Датчик має встановлюватись на кабелі ПІД НАПРУГОЮ, тому подовження електропроводки датчика слід виконувати так само, як укладення звичайного кабелю мережевої напруги.
- Кабель датчика може бути подовжено на загальну відстань до 500 метрів за допомогою монтажного кабелю 0,75-1,5 мм².
- Якщо датчик температури на проводі застосовується на електропровідній поверхні, він повинен бути встановлений з додатковою електроізоляцією.
- Увага: датчик температури, нагріта поверхня та нагрівальний кабель можуть мати дуже високу температуру.
- Датчик, кабелепровід, кріпильні матеріали тощо повинні бути визначені таким чином, щоб могли витримати температури які визначенні для застосування.
- Увага: датчик температури із силіконовим кабелем не слід встановлювати в бетоні, агресивному або корозійному середовищі тощо.

Гарантія



Інструкція щодо утилізації



Danfoss A/S
Nordborgvej 81
6430 Nordborg, Syddanmark
Denmark

Danfoss A/S
DEV1 • dev1.com • +45 7488 8500 • E-Mail: EH@danfoss.com

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without subsequent changes being necessary in specifications already agreed.
All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and all Danfoss logotypes are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.